

APPENDIX - 3

ரகசியமாகி.

එස්.එස්. කරනු ලබන තොරතුරු අයිතියින් රகසியாக වන අතර, පොදු ලිපි තොරතුරු සිසිවකුටත් හෙලිදරව් කරනු නොලැබේ.
அந்தரங்கமானது: பெறப்படும் தரவுகள் மிகவும் அந்தரங்கமாக வைக்கப்படுவதுடன் தனிப்பட்ட நபர்களுடைய தகவல் வேறு எவருக்கும் அல்லது முகவர் நிலையங்களுக்கும் கொடுக்கப்படமாட்டாது.

CONFIDENTIAL :- Information collected will be strictly confidential and individual information will not be divulged to any person or agency.



රාජ්‍ය හා අර්ධ රාජ්‍ය අංශයේ සේවා නියුක්තිය පිළිබඳ සංගණනය - 1994
 ජනලේඛන හා සංඛ්‍යාලේඛන දෙපාර්තමේන්තුව

அரசு பொதுத்துறை சார்ந்த நிறுவன ஊழியரின் தொகைமதிப்பு - 1994
 தொகைமதிப்பு புள்ளிவிபரத் திணைக்களம்
 CENSUS OF PUBLIC AND SEMI-GOVERNMENT SECTOR EMPLOYMENT - 1994
 DEPARTMENT OF CENSUS AND STATISTICS

පළාත් රාජ්‍ය අංශය යටතේ සහ පළාත් පාලන ආයතනයන්හි සේවය කරන සියලුම සේවා නියුක්තියින් පිහිටි පොදු ලිපිකර්ම මෙම ප්‍රශ්න මාලාව පිරවිය යුතුය. එම තොරතුරු සැපයිය යුත්තේ 1994 මාර්තු 01 වන දිනට අදාළ වන පරිදි වේ.
 இக் கேள்விக் கொடுத்து மாகாண பொதுத்துறையிலும் உள்ளூர் ஆட்சி நிறுவனத்திலும் வேலை செய்யும் அனைவராலும் பூரணப்படுத்தப்படல் வேண்டும். தரவுகள் 1ம் திகதி பங்குனி 1994ல் உள்ளபடி இருத்தல் வேண்டும்.
 This questionnaire should be completed by all persons employed under the Provincial Public Sector and in Local Authorities. The information should be provided as at 01st March 1994.

(i) පළාත් සභාව/மாகாணசபை/Provincial Council	කොටු කාර්යාලය ප්‍රයෝජනය සඳහා පමණි உடுகள் அலுவலக உபயோகத்திற்கு மாத்திரம் Boxes for Office Use only
(ii) පළාත් අමාත්‍යාංශය/மாகாணசபை அமைச்சு /Provincial Ministry	
(iii) දෙපාර්තමේන්තුව /පළාත් පාලන ආයතනය திணைக்களம் /உள்ளூர் ஆட்சி நிறுவனம் Department/Local Authority	
(iv) සේවා ස්ථානයේ ලිපිනය வேலை செய்யும் இடத்தின் முகவரி Address of Place of work	
(v) සේවා ස්ථානය පිහිටි පරිපාලන දිස්ත්‍රික්කය வேலை செய்யும் இடம் அமைந்துள்ள நிர்வாக மாவட்டம் Administrative District of Place of Work	
(vi) සේවා ස්ථානය පිහිටි ප්‍රාදේශීය ලේකම් කොට්ඨාසය வேலை செய்யும் இடத்தின் பிர. செயலாளர் பிரிவு Divisional Secretary's Division of the Place of work	

1. සම්පූර්ණ නම
 முழுப் பெயர்
 Full Name

2. ස්ථිර පදිංචි ස්ථානය පිහිටි දිස්ත්‍රික්කය
 நிரந்தர வதிவிடம் அமைந்துள்ள மாவட்டம்
 District of Permanent Residence

3. ස්ත්‍රී පුරුෂ භාවය (අදාළ කොටුව තුළ ✓ ලකුණ යොදන්න)
 பால (பொருத்தமானதற்கு ✓ அடையாளமிடுக)
 Sex (✓ appropriate box)

1. පුරුෂ/ஆண்/Male

2. ස්ත්‍රී/பெண்/Female

5. විවාහක තත්ත්වය (අදාළ කොටුව තුළ ✓ ලකුණ යොදන්න)
 விவாக அந்தஸ்து (பொருத்தமானதற்கு ✓ அடையாளமிடுக)
 Marital Status (✓ appropriate box)

1. අවිවාහක/ஒருபொதும்கவியாகாதவர்/Never Married

2. විවාහක/திருமணமானவர்/Married

3. වැන්දඹු/தாரமிறந்தவர்/Widowed

4. දික්කසාද/விவாகரத்துப் பெற்றவர் /Divorced

5. වෙන්වූ/பிரிந்து வாழ்பவர்/Separated

4. පසුගිය උපන් දිනට වයස/கடைசி பிறந்த தினத்தன்று வயது/Age as at last birthday

අවුරුදු/வகுடங்கள்/Years

(එක් කොටුවක එක් අංකයක් පමණි) (ஒரு கூட்டிலும் ஒரு இலக்கம் மாத்திரம்) (One digit only in one cage)

6. ජනවාර්ගික කොටස (අදාළ කොටුව තුළ / ලකුණ යොදන්න)
 இனத்தொகுதி (பொருத்தமானதற்கு / அடையாளமிடுக)
 Ethnic Group (/ appropriate box)

1.	<input type="checkbox"/>	සිංහල/சிங்களவர்/Sinhales
2.	<input type="checkbox"/>	ශ්‍රී ලංකා දෙමළ/இலங்கைத் தமிழர்/ Sri Lanka Tamil
3.	<input type="checkbox"/>	ඉන්දියානු දෙමළ/இந்தியத் தமிழர்/Indian Tamil
4.	<input type="checkbox"/>	ශ්‍රී ලංකා යෝනක/இலங்கைச் சோனகர்/ Sri Lanka Moor
5.	<input type="checkbox"/>	බර්ගර්/புறங்கியர்/Burgher
6.	<input type="checkbox"/>	මලාලි/மலாயர்/Malay
7.	<input type="checkbox"/>	වෙනත්/ஏனையோர்/Other

7. ආගම (අදාළ කොටුව තුළ / ලකුණ යොදන්න)
 சமயம் (பொருத்தமானதற்கு / அடையாளமிடுக)
 Religion (/ appropriate box)

1.	<input type="checkbox"/>	බෞද්ධ/பௌத்தம்/Buddhist
2.	<input type="checkbox"/>	හින්දු/இந்து/Hindu
3.	<input type="checkbox"/>	ප්‍රියදිම්බි/இஸ்லாம்/Muslim
4.	<input type="checkbox"/>	රෝමානු කතෝලික/ரோமன் கத்தோலிக்கம்/ Roman Catholic
5.	<input type="checkbox"/>	වෙනත් ප්‍රියදිම්බානි/ஏனைய கிறித்தவர்/ Other Christian
6.	<input type="checkbox"/>	වෙනත්/ஏனையவை/Other

8. රැකියාව/தொழில்/Occupation

(අ) තනතුර (කෙටි යෙදුම් නොයොදා සම්පූර්ණයෙන් සඳහන් කරන්න)
 பதவி - (தனி எழுத்துக்களைப் பயன்படுத்தி சுருக்கமாக எழுதாது முழுமையாக எழுதவும்)
 Designation : (Without using abbreviations write designation in full)

(ආ) සේවය :- (මෙහි යම් නියමිත සේවයකට අයත් නම් පමණි)
 சேவை - (குறிப்பாக ஏதாவது ஒரு சேவையில் இருப்பின் மাত্রம்)
 Service : (If you belong to a particular service only)

පංතිය/வகுப்பு/Class

ශ්‍රේණිය/இனிய/தரம்/பிரிவு/Grade/Segment

(උදා: සාමාන්‍ය ලිපිකාර සේවය 2 වන පන්තිය අ. බණ්ඩාර)
 (உதாரணம் - பொது எழுத்துவகைகள் சேவை வகுப்பு II பிரிவு ஏ)
 (eg. General Clerical Service Class II Seg. A)

කොටු කාර්යාලයට ප්‍රයෝජනය සඳහා පමණි
 கூடுகள் அலுவலக உபயோகத்திற்கு மাত্রம்
 Boxes for Office use only

9. පත්වීමේ ස්වභාවය (අදාළ කොටුව තුළ / ලකුණ යොදන්න)
 பதவியின் நிலை (பொருத்தமானதற்கு / அடையாளமிடுக)
 Status of Appointment (/ appropriate box)

1.	<input type="checkbox"/>	ස්ථිර, ව්‍යාජ වැටුප් සහිත/நிரந்தரம், ஓய்வூதியம் உடையது/ Permanent, Pensionable
2.	<input type="checkbox"/>	ස්ථිර, රා.දේ.අ.අ./ரே.අ.අ. நிரந்தரம், அ. ர.உ.உ. நி. /தொ.உ.உ. நி. Permanent, PSPF/EPF
3.	<input type="checkbox"/>	ස්ථිර, ව්‍යාජ වැටුප් සහිත සහ රා.දේ.අ.අ./ரே.අ.අ. நிரந்தரம், ஓய்வூதியமுடையதும் அத்துடன் அ.ர.உ.உ. நி. /தொ.உ.உ. நி. / Permanent, Pensionable and PSPF/EPF
4.	<input type="checkbox"/>	කාලසීමා/අනියම්/தற்காலிகமானது /அமையம்/ Temporary/Casual
5.	<input type="checkbox"/>	කොන්ත්‍රාත් පදනම මත/ ஒப்பந்த அடிப்படையில்/ On Contract Basis
6.	<input type="checkbox"/>	වෙනත්/ஏனையவை/Other

10. රාජ්‍ය/අර්ධ රාජ්‍ය අංශයේ පළමු පත්වීම ලැබූ අවුරුද්ද හා මාසය
 அரசு/பொதுத் துறைகளில் முதல் நியமனம் பெற்ற வருடமும் மாதமும்
 Year and Month of first Appointment in the Public/Semi-Government Sector

1 අවුරුද්ද/வருடம் /Year

1	9		
---	---	--	--

2 මාසය/மாதம்/Month

--	--

(මාසය 9 හෝ 9ට අඩු වන අවස්ථාවල දී "0" යොදා සඳහන් කරන්න)
 (மாதம் 9க்கும் குறைவாக இருப்பின் இலக்கத்திற்கு முன்பு 9 குச்சியை அடையாளமிடுக)
 (If the month is 9 or less than 9 indicate it with a leading zero)

උදා./உதாரணம்/eg.

0	8
---	---

11. උසස්ම අධ්‍යාපනික පුද්ගලික
 அதிகுயර් கல்வித் தகைமை }
 Highest Educational Qualification

(සමස්ත වූ ඉහළම ශ්‍රේණිය හෝ ලබා ඇති උසස්ම අධ්‍යාපනික පුද්ගලික සඳහන් කරන්න.
 சித்தியடைந்த அதி உயர் வகுப்பு அல்லது பெற்ற அதி உயர் கல்வித் தகைமை)
 (Highest Grade passed or Highest Educational Qualification obtained)

උදා: (1) 8 වැනි ශ්‍රේණිය සමත්, (2) අ.පො.ස. සාමාන්‍ය පෙළ (විද්‍යා/කලා/ව්‍යාපාරික)
 (3) අධ්‍යාපන පන්තියේ උපාධි විචල්‍යවීම.
 உதா. (1.) வகுப்பு 8 சித்தியடைந்தவர் (2.) க. பொ.த. (சா/த) விஞ்ஞானம் /
 வர்த்தகம்/கலை (3.) பட்டப்பின் படிப்பு கல்வியியல் (டிப்ளோமா)
 eg. (1) Passed Grade 8 (2) G.C.E. Ordinary Level (Science/Arts/Commerce)
 (3) Post Graduate Diploma in Education

කොටු කාර්යාලයට ප්‍රයෝජනය සඳහා පමණි
 கூடுகள் அலுவலக உபயோகத்திற்கு மাত্রம்
 Boxes for Office Use only

--	--

12. කාර්මික/වෘත්තීයමය පුද්ගලික
 தொழில் நுட்ப/ தொழில் சார்ந்த தகைமைகள்
 Technical/Professional Qualifications

හයමසකට වැඩි කලක් හදාරා ඇති විශේෂ පාඨමාලා (කෙටි යෙදුම් නොයොදා සම්පූර්ණයෙන් සඳහන් කරන්න)
 பரீක්ர விசேட கற்கை நெறி (6 மாதங்களுக்கு மேற்பட்ட கால எல்லைகளைக் கொண்டது) பெயரை தனி எழுத்துக்களால் சுருக்கமாக எழுதாமல் முழுமையாக எழுதவும்.
 (Special courses followed with more than 6 months duration. (State name in full. Do not use abbreviations)

උදා. (1.) ගුරු පුහුණුව (විද්‍යාව)
 (2.) සැලසුම්කරණය පිළිබඳ ජාතික සහතික පත්‍ර පාඨමාලාව

உதா. (1.) பரீක්ரப்பட்ட ஆசிரியர் (விஞ்ஞானம்)
 (2.) ப.உ வரைஞர்களுக்கான தேசிய சான்றிதழ்

eg. (1.) Teacher Training (Science)
 (2.) National Certificate in Draughtsmanship

කොටු කාර්යාලයට ප්‍රයෝජනය සඳහා පමණි
 கூடுகள் அலுவலக உபயோகத்திற்கு மাত্রம்
 Boxes for Office Use only

--	--

13. 1994 පෙබරවාරි මස මුළු වැටුප් අඩු කිරීම් නොමැතිව (අතිකාල හා ගමන් වියදම් දීමනා අදාළ මෙහි ඇතුළත් නොකළ යුතුයි)
 மார்சி 1994இல் பெற்ற மொத்தச் சம்பளம் கழிவுகள் இல்லாமல் (மேலதிக நேர பிரயாண கொடுப்பனவு போன்றவற்றை இங்கே சேர்க்க வேண்டாம்)
 Total Salary received in February 1994 without deductions (Do not include overtime and subsistence payments etc. here)

1. මූලික වැටුප් රු.
 அடிப்படைச் சம்பளம் ரூபா. }
 Basic Salary Rs.

2. ජීවන අංක දීමනාව රු.
 வாழ்க்கைச் செலவு கொடுப்பனவு ரூபா }
 Cost of Living Allowance Rs.

3. වෙනත් සියලුම දීමනා රු.
 வேறு சகல கொடுப்பனவுகள் ரூபா }
 All other Allowances Rs.

4. මුළු එකතුව රු.
 மொத்தம் ரூபா. }
 Total Rs.

5. අනියම් සේවකයකු නම් දිනක වැටුප් රු.
 நாள் சம்பளம் அமைய ஊழியர்களானால் ரூபா. }
 Daily Wage if casual worker Rs.

14. ණය ලබා ගෙන ඇත්නම් ඒ සඳහා පසුගිය මස වැටුපෙන් අයකර ගත් මුළු මුදල රු.
 சென்ற மாதச் சம்பளத்தில் கடன்களுக்கான மொத்தக் கழிவுகள் (ஏதாவது இருப்பின்) ரூபா
 Total deduction for loans from last month's salary (if there is any) Rs.

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

15. 1. රැකියාවට පැමිණීම සඳහා පැවි ස්ථානයේ සිට සේවා ස්ථානයට ඇති දුර
 தொழில் நிறுவனத்தின் வசிக்குமிடத்திலிருந்து தொழில் செய்யும் இடத்திற்குள்ள தூரம்
 Distance to place of work, from the residence from where you travel to work

(කි. මීටර් / Kilo meters) (கிலோ மீற்றர்)

2. සේවා ස්ථානයට පැමිණීමට සාමාන්‍යයෙන් ගත වන කාලය පැමිණීමට පමණි
 தொழில் செய்யும் இடத்திற்கு போக எடுக்கும் சராசரி நேரம்- ஒருவழி
 Average time taken to get to the work place one way

(මිනිත්තු / minutes) (நிமிடம்)

